



Guia De Padres

2017-2018



Queridos padres:

En Beyond The Bell, creemos en ayudar niños y familias a alcanzar su máximo potencial al proveer un lugar seguro para jugar, creando un ambiente de igualdad y promoviendo el crecimiento.

La programación prevista mediante Beyond The Bell abordara cuestiones de desarrollo académico y juventud, así como proveer una atmosfera divertida, casual y con tiempo social y de recreación.

Beyond The Bell es el resultado de la colaboración de un número de agencias comunitarias trabajando juntas para proveer servicios de calidad para la juventud de Siouxland.

El siguiente manual esta designado para ayudar a contestar cualquier pregunta que usted pueda tener acerca del programa y las pólizas de Beyond Thebell. Es su responsabilidad de leer y entender la información que se le es presentada. Si usted tiene alguna pregunta, por favor contáctenos al (712) 277-3600 o visite nuestra página de internet www.beyondthebell.us.com.

¡Gracias por elegir compartir su hijo(a) este año con nosotros! El programa de Beyond The Bell se esfuerza en crear relaciones Fuertes y positivas con las familias que trabaja.

Sinceramente,

Jenna Meyer
Directora del programa
BeyondThebell

TABLA DE CONTENIDOS

MISION, VISION, & VALORES	
Declaración de la mission.....	5
Declaración de la vision.....	5
Declaración de los valores.....	5
INTRODUCCION	
Propósito de este manual.....	5
Beneficios, metas y Objetivo.....	5
INFORMACION GENERAL DEL PROGRAMA	
Información de contactos administrativos de BTB.....	6
Como contactar a su hijo(a).....	6
Locaciones del programa y horario.....	7
Cierres.....	7
Inclencias del tiempo.....	8
INFORMACION DEL PROGRAMA A DIARIO	
Horario diario de las actividades.....	8
Hora de tutoría.....	9
Hora de tarea.....	9
Póliza de ausencias y asistencias.....	9
Programa de llegada.....	10
Programa de salida.....	10
Recogerlos en el programa.....	10
Caminadores.....	10
Toman el autobús.....	11
REQUISITOS DE INSCRIPCION	
Requisitos de inscripcion.....	11
Requisitos de la forma de inscripcion.....	11
Requisitos de admisión.....	12
Entrenamiento para el baño.....	12
Orientación del programa.....	12
Programa de retiro.....	12
Suspensión del programa.....	13
HONORARIOS DEL PROGRAMA	
Política de tarifa.....	13
Beca de 21 st Century Community Learning Centers.....	13
Opciones de pago.....	13
Efectivo, Cheques, & Orden de Dinero.....	13
Pagos con tarjeta.....	14
Asistencia Financiera.....	14
Asistencia de Iowa DHS ChildCare.....	14
Cuentas Delincuentes.....	15

EXPECTATIVAS DEL PERSONAL

Requisitos del Personal.....	15
Selección de Personal.....	15
Reporte Mandatorio de Abuso Infantil.....	16
Administración de medicamentos.....	16
Póliza de Cuidado de Niños.....	16

POLIZAS ADICIONALES Y PROCEDIMIENTOS

Comunicación y conducta de Padre/Guardian.....	17
Bullying.....	17
Realización de Procedimientos de Emergencia.....	17
Niño(a) con síntomas de enfermedad.....	18
Confidencialidad.....	18
Política de Morder.....	18
Manejo de Conducta.....	18
Póliza del baño.....	19
Posesiones/Pertenencias.....	19
Custodia del niño(a).....	20
Visitantes y voluntarios.....	20
Póliza de acceso al programa.....	20
Paseos y otros eventos especiales.....	20
Archivos de información participante.....	20
Calendario de pagos.....	21

MISION, VICION & VALORES

Declaración de la Misión

En Beyond the Bell, creemos en ayudar niños y familias a alcanzar su máximo potencial previéndoles un lugar seguro para jugar, creando un ambiente de igualdad y promoviendo el crecimiento.

Declaración de la Visión

Inspirar familias y comunidad a trabajar como uno solo para desarrollar y participar en la educación de nuestra juventud.

Declaración de los Valores

Beyond the Bell provee calidad de servicios que son tan diversos como las comunidades que llamamos hogar. Estamos comprometidos a hacerlo ofreciendo oportunidades para mejorar la educación y habilidades de la vida construidas en una fundación de honestidad, integridad y visión al futuro.

INTRODUCCION

Beyond the bell se reserva el derecho de actualizar el manual si se necesita. La información en este Manual está basada sobre las condiciones en este momento, está sujeto a cambiar en orden de una mejor operación de nuestro programa. Todos los participantes serán notificados por escrito por cualquier cambio y la fecha en que se efectuará. Por favor mantén este manual en un lugar seguro para que puedas referir a él cuándo se necesite.

Beyond the Bell también mantendrá cualquier póliza actual o adicional distribuida por manual del Distrito Escolar de la Comunidad de Sioux City, Bishop Heelan y el Distrito Escolar de South Sioux City.

Propósito de Este Manual

Este manual ha sido desarrollado para los participantes y sus padres/guardianes de BeyondThe Bell. Todo el esfuerzo esta echo para resumir las regulaciones del programa para que los estudiantes junto con los padres/guardines tengan un entendimiento básico de las expectativas para los participantes. Cada participante es responsable del contenido del manual. Las pólizas en este documento están sujetas a cualquier cambio debido al a revisión continua. Este manual esta designado para documentar las pólizas y reglas del programa, para servir así como guiar a los estudiantes y sus familias a clarificar los procesos y procedimientos.

Beneficios, Metas y Objetivos

- Proveer un ambiente seguro para que los niños aprendan, jueguen, y crezcan.
- Basarse en el deseo natural de los niños de aprender y se conviertan más autosuficientes.
- Mejorar el desempeño académico a través de tutoría y el enriquecimiento de actividades académicas.
- Ofrecer una variedad de actividades creativas y educacionales, reforzamiento positivo, desarrollo de personal, y un ambiente que permita a los niños desarrollar sus sentimientos de autoestima e independencia.

- Permitir a los niños hacer decisiones saludables respecto a ellos mismos y otros niños con los que puedan interactuar.

INFORMACION GENERAL DEL PROGRAMA

El programa provee enriquecimiento académico que ayuda a los estudiantes en los grados de Pre kínder al Octavo Grado incrementando éxito, desarrollo personal, y construyendo habilidades de vida mediante la educación, recreación, y el enriquecimiento de actividades. Entendemos que cada niño que asiste a nuestro programa tiene una experiencia única de aprendizaje, interés, y estilo. Nuestra meta es verdaderamente entender bien a cada uno de los niños.

Información administrativa de BTB

Beyond the Bell Administrative Office:

Dirección: 2500 Glenn Ave #78, Sioux City, IA 51106

Dirección de correo: P.O. Box 2129, Sioux City, IA 51104

Teléfono: 712-277-3600

Fax: 712-277-3610

Horario de oficina: Lunes a Viernes 8:00AM-6:00PM (cerrado de 11:00AM-1:00AM los Lunes) *Cerrado: Año Nuevo, Día Memorial, 4 de Julio, Día del Trabajo, Día de Acción de Gracias, Día después de Acción de Gracias, Navidad y Día después de Navidad, Días festivos en sábado serán tomados el viernes anterior. Los días festivos en domingos serán tomados en lunes.

Como contactar a su hijo(a)

Si necesita contactar a su hijo por favor de contactar al encargado del sitio en el número de celular que está listando abajo. Cada escuela tendrá un celular para usarlo durante las horas del programa. Usted puede llamar al personal de BTB directamente llamando al número debajo. Estos números estarán disponibles durante la hora del programa de BTB, pero puede dejar un mensaje durante el día. Por favor sea consiente que el personal esta usualmente ocupado con los niños y no podrá contestar su llamada enseguida. Nuestro programa le regresara la llamada lo más pronto posible. Todas las preguntas debidas con las cuentas de pago tendrán que ser directamente en la Oficina Administrativa.

Bryant Cell Phone: 712-635-2768

Hunt Cell Phone: 712-635-2754

Irving Cell Phone: 712-635-2783

Liberty Cell Phone: 712-635-1117

Loess Hills Cell Phone: 712-635-0075

Nodland Cell Phone: 712-202-3542

Sacred Heart Cell Phone: 712-635-2748

Sunnyside Cell Phone: 712-635-2071

East Middle Cell Phone: 712-899-5113

Clark Early Childhood Center Cell Phone: 712-202-3541

Perry Creek Cell Phone: 712-635-1387

Leeds Cell Phone: 712- 635-1015

Morningside Cell Phone: 712-635-1874

Riverside Cell Phone: 712-635-3419

Spalding Park Cell Phone: 712-635-3847

Unity Cell Phone: 712-635-0891

West Middle Cell Phone: 712-635-0716

North Middle Cell Phone: 712-635-2196

Cardinal Cell Phone: 712-522-0093

Dakota City Cell Phone: 712-522-0286

Harney Cell Phone: 712-635-3847

Covington Cell Phone: 712-522-0102

E.N. Swett Cell Phone: 712-522-0057

Lewis & Clark Phone: 712-635-1671

Locaciones del Programa y Horarios

Beyond the Bell ofrece programación en las siguientes escuelas:

Cada número listado junto al nombre de la escuela es de los niños que tenemos licencia servir en el grupo.

***Los siguientes números SOLO reflejan números de Licencia DHS/DHHS. El cupo de inscripciones de Beyond Thebell no se excederá pero no necesariamente se refleja en estos números y podrían variar por prácticas mejores de calidad del programa.

Bryant : K-5to: 35 niños
Crescent Park: K-5to, 35 niños
Irving: PK-5to: 95 niños
Liberty: PK-5to: 314 niños
Loess Hills: PK-5to: 249 niños
Nodland: TK-2do, 115 niños
SacredHeart: K-5to, 75 niños
Sunnyside: 3ero-5th, 50 niños
East Middle: 6to-8to: 70 niños
West Middle: 6to-8to: 70 niños

Clark Early Childhood Centro PK-K-5to: 71 niños
Hunt: K-5to: 59 niños
Leeds: PK-5to: 81 niños
Morningside: TK-5to: 236 niños
Perry Creek: 1s- 5to 105 niños
Riverside: PK-5to: 238 niños
Spalding Park: PK-5to, 200 niños
Unity: PK-5to, 125 niños
North Middle: 6to-8to: 70 niños

Cardinal: K-5th: 224 nino
Dakota City: K-5th: 148 niños
Harney: K-5th: 225 niños

Covington: 1st-5th: 215 niños
E.N. Swett: K: 89 niños
Lewis & Clark: K-5th: 93 niños

El programa por la mañana comienza a las 6:30 AM, de lunes a viernes todos los días en que la escuela tiene clases. El programa de almuerzo es disponible por el Distrito Escolar de Sioux City. El programa de Beyond the Bell no provee refrigerio por la mañana. La Escuela Sacred Heart y las escuelas de South Sioux City NO ofrecen programa por la mañana.

El programa por la tarde comienza inmediatamente después de la salida de clases de lunes a viernes en todos los días que la escuela tiene clases incluyendo las salidas temprano. El programa de Beyond the Bell se termina a las 6:00 pm Beyond the Bell si provee refrigerio por la tarde.

En todas las Escuelas Medias NO se ofrece programa por la mañana y terminan a las 5:30 pm todos los días.

Cierres

Beyond the Bell no tendrá programa antes o después de escuela en las siguientes fechas del año escolar 2016-2017. Estas semanas NO serán divididas, con la excepción de la semana de Vacaciones de Invierno.

Sioux City

4 de Septiembre	1 de Enero
28 de Septiembre	12 de Enero
29 de Septiembre	26 de Febrero
27 de Octubre	2 de Marzo
23 de Noviembre	13 de Abril

24 de Noviembre
22 de Diciembre
23 de Diciembre
*26 al 30 de Diciembre

14 de Abril
17 de Abril
27 de Abril- reposición del mal tiempo
28 de Abril- reposición de mal tiempo
30 de Mayo ultimo dia de clases

South Sioux City

16 de Agosto	24 de Noviembre	13 de Abril
4 de Septiembre	22-29 de Diciembre	14 de Abril
25 de Septiembre	1 de Enero	27 de abril-reposición de mal tiempo
28 de Septiembre	12 de Enero	28 de abril- reposición de mal tiempo
29 de Septiembre	26 de Febrero	30 de mayo Último día de clases
27 de Octubre	1 de Marzo	
23 de Noviembre	2 de Marzo	

South Sioux City Closing Dates

16 de Agosto	27 de Octubre	9 de Febrero
5 de Septiembre	23 de Noviembre	2-5 de Marzo
6 de Septiembre	25 Noviembre	30 de Marzo
26 de Septiembre	Diciembre 22 nd 5 de Enero	20 de Abril
20 de Octubre	1 de Enero	24 de Mayo- ultimo dia de clases
26 de Octubre	8 de Enero	

Inclencia del clima

- Beyond the bell seguirá el protocolo del Distrito Escolar de su escuela en caso de emergencia.
- Beyond the Bell administrara mensualmente ensayos de incendio y tornados para preparar a los estudiantes por emergencias.
- Por seguridad a todos los estudiantes y personal, si la escuela comienza tarde debido las condiciones climáticas o emergencias relacionadas Beyondthe Bell no ofrecerá programa por la Mañana.
- Si la escuela tiene salida temprano debido a las condiciones climáticas o emergencias relacionadas Beyond the Bell no ofrecerá programa por la tarde, con la excepción de salida temprano debido al calor, Beyond the Bell OFRECERA programa en las escuelas que tengan aire acondicionado.
- Los padres son responsables de saber cuándo las escuelas tienen salida temprano y deben recoger a sus niños directamente en la escuela a la hora acordada de la salida temprano

INFORMACION DEL PROGRAMA A DIARIO

Horario Diario de las Actividades

Beyond the Bell sigue el horario diario que está debajo. Todas las actividades y horas están sujetos a cambios. El radio de personal-estudiante se mantiene de 1:15 o menos y sigue los protocolos de DHS/DHHS.

Horario típico del programa por la mañana

6:30 AM - 8:15 AM | Asistencia, Centros, Ayuda en tareas

8:00 AM - 8:30 AM | Despedir a los estudiantes al desayuno (opcional)

8:15 AM - 8:30 AM | Estudiantes en su línea de clase

Horario típico del programa por la tarde*

3:30 PM - 4:00 PM | Asistencia, refrigerio

4:00 PM - 4:30 PM | Actividad Dinámica

4:30 PM - 6:00 PM | Tutoría, Centros, Recreación

*El horario de lunes de Beyond the Bell varea debido a la salida temprano

Hora de Tutoría

Tutoría se ofrece de martes a viernes durante el programa por la tarde. Los estudiantes están agrupados por nivel de grado durante la tutoría con un radio de 1:6. Los programas de tutoría varea por sitio específico.

Hora de Tarea

Beyond the Bell ofrece tiempo cada día para que los estudiantes trabajen en tareas diarias. **El programa no provee ayuda personal de uno a uno y no se garantiza que la tarea completada este correcta.** El personal del programa está presente para asistir y responder preguntas de los estudiantes.

Es nuestra meta que los estudiantes completen toda su tarea durante Beyond the Bell. Sin embargo, **es responsabilidad del estudiante saber que tarea tienen y trabajar en su tarea en el tiempo especificado.** El programa de Beyond the Bell hará el esfuerzo de comunicarse con los maestros de la escuela. Sin embargo si los estudiantes le dicen al personal que no tienen tarea ese día, se les tomara la palabra. Si un estudiante no tiene tarea, él/ella podrá leer un libro, acceso a materiales de tecnología proveídos, participar en actividades guiadas, o participar en una actividad libre.

Si un estudiante no completa su tarea en el tiempo designado, él/ella podrá continuar trabajando en su tarea durante la sesión de enriquecimiento hasta que esté completa. En algunas ocasiones, un estudiante podrá tener más tarea que el tiempo que se le da para que él/ella la complete durante las horas del programa.

El soporte de la tarea deberá ser una asociación entre Beyond the Bell y padres. Los papas son fuertemente alentados en revisar las tareas diariamente.

Poliza de Ausencia y Asistencia

En orden de mantener un programa seguro y con estructura, y de acuerdo con National AfterSchool Best Practices, los estudiantes que han sido registrados se espera que estén asistiendo a Beyondthe Bell todos los días a no ser que otros arreglos se hallan hecho.

Si su hijo estará ausente de Beyond the Bell, él o ella deberá darle al Coordinador del Sitio una nota escrita al menos un día antes, o los papas deberán contactar al Coordinador del Sitio. Si los papas no se les es posible contactar al personal, los papas deberán de llamar a la oficina de la escuela. El siguiente procedimiento será seguido si cualquier niño ha sido registrado para asistir a Beyond The Bell y no se reporta al área del programa:

1. El personal checara con la oficina de la escuela el paradero del niño.
2. El personal checara con los estudiantes, maestros el paradero del niño.
3. El personal intentara llamar a los padres a casa o al trabajo.
4. El personal intentara llamar a los contactos de emergencia.
5. El personal contactara al director del Programa respecto a abuso infantil.
6. El personal seguirá llamado a los padres y los contactos de emergencia.
7. El personal contactara a la policía y reportara un niño desaparecido.

Programa de Llegada

Antes de Escuela- los padres son requeridos a acompañar a sus estudiantes adentro de la escuela y firmarlo en el la lista del programa. Dejar el estudiante en la puerta no es aceptable. El programa de antes de escuela abre a las 6:30 am a esta hora los estudiantes y papas son permitidos entrar al plantel. Esta póliza asegura buena comunicación y mantiene nuestros programas en complicidad por la seguridad de su hijo(a).

Después de Escuela- cuando los estudiantes han salido de un día regular de su salón al sonar la campana, el personal del programa los encontrara y saludara en el lugar de encuentro de BTB inmediatamente a la hora de salida.

Programa a la hora de la salida

La hoja de registro incluye una sección para que el padre o guardián del niño provea los nombres de las personas autorizadas para recoger a los estudiantes del programa.

Cuando un Padre o persona autorizada llega al programa a recoger a los estudiantes, el/ella tiene que firmar en la hoja de salida la hora y presentar una identificación oficial y así, confirmar que es una persona de las que se encuentran en la lista que usted nos dio anteriormente. Sonar el claxon de su coche o saludar desde afuera para que el/los estudiantes salgan a su encuentro no es aceptable. Es requerido hacer este procedimiento todos los días.

Bajo ninguna circunstancia el programa de Beyond The Bell dejara que el/los estudiantes abandonen las instalaciones con alguna persona que no esté incluida en la lista autorizada por los padres o guardianes incluye familiares.

Si usted por alguna circunstancia no puede recoger a su/sus hijos del programa de Beyond The Bell y alguien que no se encuentra en la lista, por favor informe a cualquiera de los trabajadores del programa e informa el nombre de la persona que recogerá a su/sus hijo(s).

Los estudiantes no pueden firmar su salida por ellos mismos a menos que, usen el transporte escolar en la tarde.

Si Beyond the Bell sospecha que la persona que recoge a su hijo en ese momento está bajo la influencia de alcohol o drogas, los trabajadores notificarán inmediatamente a la policía y se llamará a los contactos de emergencia para que sea uno de ellos quien recoja al niño del programa.

Llegar tarde por su hijo.

El programa después de la escuela oficialmente cierra a la 6:00 p.m. acuerdo al reloj de la escuela. Un margen de 5 minutos tarde es ocasionalmente permitido.

A las 6:15 p.m., si el padre no ha recogido a el/ los estudiante(s) sin haber hecho contacto con el programa de Beyond the Bell, se llamará a alguna de las personas en la lista de contactos de emergencia.

Si un estudiante queda en el programa 30 minutos o más después de que el termine, se contactará a la policía y se notificará al Departamento de Servicios Humanos (DHS). Al no seguir las reglas al dejar y recoger a su(s) hijo(s) puede que el estudiante no pueda asistir más al programa.

Caminar solos a casa

El programa trata de evitar que los estudiantes caminen solos a casa después del programa. En todo caso, los estudiantes que puedan irse a casa caminando al salir del programa deben tener un permiso escrito y firmado por los padres. Todos aquellos estudiantes que caminen solos a casa deberán firmar su salida que será todos los días a las 5:00 p.m. a menos que, Beyond the Bell tenga una notificación firmada del padre de familia indicando una hora diferente. Una vez que el estudiante abandone el programa y firme su salida, los padres asumen la responsabilidad del bienestar de su (s) hijo (s).

Si el clima no es apropiado para que el niño camine a casa solo, se le comunicará al padre o guardián que el estudiante no podrá abandonar el programa por su seguridad. El padre o guardián es responsable de recoger a su hijo en dicho caso.

Autobús o Transporte escolar

Cualquier estudiante que deba usar el transporte escolar para llegar a su casa debe tener un permiso escrito por los padres. Dicho transporte no está disponible en todas las locaciones. Los estudiantes deberán seguir las reglas del Distrito Escolar de Sioux City mientras están a bordo del autobús. En caso que el reglamento no se cumpla, se suspenderá el derecho a transportación. Los estudiantes que usen el transporte escolar para ir a casa deberán firmar su propia salida a la hora indicada por los trabajadores de Beyond the Bell todos los días. Una vez que el estudiante haya bajado del autobús en el lugar donde fue indicado, los padres asumen la responsabilidad por el bienestar de su hijo(s).

REQUIRIMIENTOS PARA ENLISTARSE

Requerimientos al registrarse

Beyond the Bell está abierto para enlistar todas las escuelas elementarias, secundarias del Distrito Escolar de Sioux City, Sacred Heart en el Distrito de escuelas católicas Bishop Heelan y el Distrito de South Sioux City.

El registro debe ser completado en persona en las oficinas administrativas de Beyond the Bell localizada en 2500 Glenn Ave. Suite #78. Cada estudiante deberá tener completa su hoja de registro que debe incluir \$25 o \$50 máximo por familia. (El cobro de registro no es reembolsable)

Registro debe ser completado en persona durante las horas laborales de la oficina administrativa (por favor, visite nuestro sitio en internet para más información sobre los horarios). Un nuevo registro debe ser llenado al inicio de cada año escolar.

Si usted envía por correo las hojas de registro no se garantiza que su hijo pueda estar en el programa. Una vez que recibimos las formas de registro e información del estudiante, un representante del programa se pondrá en contacto con Usted vía telefónica o correo electrónico antes de que el programa comience. Todos los pagos necesarios deben ser recibidos antes que el estudiante comience a asistir al programa. Nuestro sistema de registro está basado en quien se registra antes será ingresado antes. Cada locación tiene un número limitado de espacios disponibles. Cuando ya no hay más espacio, su hijo(s) estará en una lista de espera y nos comunicaremos con usted tan pronto se tenga un espacio disponible para él. Para tener un lugar en la lista de espera, es necesario que contemos con el papeleo de registro y los \$25.00 del costo de registro que no son reembolsables.

Requerimientos de las formas de Registro

Los padres deben completar el paquete completo de documentos de registro por cada estudiante que sea ingresado en el programa. Este debe incluir toda la información personal del estudiante, contactos de emergencia, nombre completo de las personas autorizadas para recoger a su hijo e información de salud.

La lista de personas autorizadas y los contactos de emergencia en la forma de registro del estudiante, con el nombre de madre y padre o guardianes, pueden recoger al estudiante del programa y serán contactados en caso de enfermedad o accidentes, si los padres no pueden ser localizados.

Por seguridad de los estudiantes, no podrá ser retirado del programa por nadie que no esté en la lista de contactos de su hoja de registro. **Es muy importante que esta información sea unos de los padres o guardián quien la proporcione al momento de registrar a su hijo en el programa.** Si el padre necesita agregar una o mas personas a la lista, deberá ponerse en contacto con uno de los trabajadores en la locación que su hijo asiste al programa de Lunes a Viernes con horarios de 6:30-8:30 a.m. y 3:00-6:00 p.m. esta información será documentada por trabajadores de Beyond the Bell en la locación o bien, en las oficinas administrativas.

Cualquier persona en la lista de contactos que se encuentra en el registro de su hijo, **incluyendo los padres deberá presentar una identificación válida con fotografía** antes de poder entregarle a su hijo (s)

(Por ejemplo, licencia de conducir, identificación del estado, pasaporte o identificación militar)

Una copia de cada registro de los estudiantes se tendrá en el archivo de la locación en la que su hijo asista.

Requerimientos de Admisión al Programa

- Toda la información que viene en el paquete de registro debe ser completada con los pagos del registro y entregada en las oficinas administrativas de Beyond the Bell antes de que su hijo se presente al programa, **sin excepción.**
- *Las formas incluyen: Forma de registro, forma de administración de medicamento (en caso de ser necesario) y copias de cualquier documento que Usted considere importante mientras el estudiante este en el programa. Beyond the Bell debe tener una copia reciente del registro de vacunas administradas a su hijo antes que empiece asistir al programa.
- *Es necesario que nos mantenga al tanto de toda la información de su hijo(s) incluyendo, alguna condición médica, cambio de domicilio o números telefónicos y algún cambio en la situación familiar. Es importante para poder entender cambios en el comportamiento de su hijo y responsabilidad de los padres proporcionarnos dicha información.
- *Al firmar el contrato los padres o guardianes deslindan a Beyond the Bell de toda responsabilidad en caso de alguna pérdida, reclamos, robo, demandas, gastos o consecuencia de alguna acción, conocido o no conocido o causa de que su hijo no pueda asistir al programa.

Ir al baño

Todos los estudiantes que asistan al programa deben poder ir al baño y atender sus necesidades sanitarias por ellos mismos. Personal de Beyond the Bell no está autorizado para cambiar ropa o asistir en baño. Si su hijo tuvo un accidente de tipo sanitario, el padre será contactado para que acuda a la locación ya sea para llevarse a su hijo o bien, limpiarlo y cambiarlo con ropa

Asistencia al programa.

La directora del programa hará un esfuerzo para que la cantidad mínima necesaria de estudiantes se cumpla para poder llevar a cabo el programa, en dado caso que no se cumpla puede que sea necesario cerrar el programa en dicha locación y unir los estudiantes que se registraron con la locación más cercana con el fin de poder brindarle el servicio. En caso que esto suceda, el padre será notificado por escrito al menos 10 días antes de que las 2 locaciones se unan.

Orientación del programa

Una clara y directa comunicación es la clave para tener un programa exitoso antes y después de la escuela. Al menos uno de los padres se les pide que asistan a la orientación del programa que se da al terminar el verano. Las fechas serán publicadas con el registro al programa y en nuestro sitio de internet.

Reembolsos del programa

Reembolsos solo serán considerados para estudiantes que sean transferidos fuera del distrito y con una notificación válida por escrito a las oficinas centrales de programas antes y después de la escuela y antes del inicio del nuevo mes en curso.

De acuerdo con el contrato de padres de Beyond the bell, si un padre decide retirar a su hijo del programa, el padre deberá notificarlo al menos con dos semanas de anticipación. Si esto no se cumple, se le cobrará la cuota semanal que normalmente estaba pagando por el lapso de dos semanas. Todos los pagos que queden sin hacerse se enviarán a una agencia de colecciones después de 30 días que el estudiante se presentó al programa. Si el padre decide volver a inscribir a su hijo al programa, se le cobrará \$25 por costo de reactivación.

Suspensión del programa

En caso de que un estudiante sea suspendido o expulsado de Beyond the Bell, no se reembolsará el dinero restante de la cuota que se haya pagado.

CUOTAS DEL PROGRAMA

Políticas de cuotas

Una cuota anual por inscripción no reembolsable de \$25 por estudiante o un máximo de \$50 por familia deberá ser pagado al momento de registrar a su(s) hijo(s) al programa. Las cuotas se comenzarán a calcular en base al día en que su hijo comience asistir al programa y que se indicó en el contrato del estudiante. Están disponibles descuentos para familias con más de un estudiante asistiendo al programa (esto solo si es familia inmediata).

Los pagos de las cuotas se vencen antes del lunes o el mismo lunes de cada semana desde el momento en que su hijo sea registrado en el programa. Puede ver un calendario incluido en la parte de atrás del manual. Las cuotas se cobrarán de su cuenta cada semana sin importar si su hijo asiste al programa o no. Las cuotas semanales no se calculan o reducen por los días que no hay clases o días festivos con la excepción de vacaciones de invierno.

Beca de 21st Century Learning Centers

Familias con estudiantes que asistan al programa Beyond the Bell durante el año escolar que se encuentre patrocinado por 21st Century Community Learning Centers, **podrían** calificar para entrar al programa sin costo alguno. Las escuelas que cuentan con el programa 21st Century CCLC son las siguientes: Bryant, Hunt, Irving, Leeds, Liberty, Loess Hills, Spalding Park, Unity, Sacred Heart, East Middle, North Middle, and West Middle. Estudiantes de preescolar NO califican para la beca de 21st Century Community Learning Centers grant funding. El cupo de estudiantes es limitado en escuelas con la beca.

Opciones de pago.

Efectivo, cheques, y Money orders.

Cheques y efectivo pueden ser aceptados por personal de Beyond the Bell en la escuela a la que su hijo asiste o en las oficinas administrativas de Beyond the Bell. Puede hacer cheques o Money orders a pagar a nombre de Beyond the Bell.

Su firma será requerida en el recibo en todos los pagos que realice en efectivo. Billetes con denominación mayor a \$20 será examinado con detector de billetes falso. Cualquier billete falso que se reciba será reportado al departamento de policía y se requerirá otra forma de pago.

Cheques que sean regresados debido a insuficiencia de fondos se cobrara un cargo de \$25 y se enviara una notificación. Beyond the Bell no podrá aceptar más cheques personales de clientes que sus cheques no sean aceptados por insuficiencia de fondos. Una vez tomada la decisión de no recibir cheques de dicha persona, no se negociara de ninguna manera el recibirlos y ahora sus pagos deberán ser en efectivo o Money Order.

Pagos con tarjeta

Beyond the bell acepta tarjetas Mastercard, Discover, y Visa. Una cuota de 3.99% del valor total del cargo se cobrara en cada transacción.

Los pagos con tarjeta son aceptados de las siguientes maneras:

- En línea en la página web www.beyondthebell.us.com
- En las oficinas administrativas de Beyond the Bell
- Por teléfono, Puede llamar a las oficinas administrativas de Beyond the bell y proporcionar los datos de su tarjeta.

Si su tarjeta es declinada, le haremos saber al momento y se requerirá otra forma de pago.

Asistencia Financiera

Familias que no puedan presentar la carta de lonche gratis o reducido de la escuela y recibir ayuda inmediata. Si Usted necesita asistencia financiera deberá llenar una solicitud que puede encontrar en nuestra página en internet o en las oficinas administrativas de Beyond the Bell. La ayuda puede tomar hasta 5 días hábiles para ser aprobados y dependerá de los fondos con los que el programa cuente.

Si Beyond the Bell llega al límite de espacios disponibles permitidos por DHS, los estudiantes que lo necesiten pueden:

1. Ser puestos en una lista de espera.
2. Ser considerado para una beca de algún patrocinador (si está disponible)

Beyond the Bell entiende que por distintas circunstancias su hijo puede faltar al programa por algún tiempo. En dicho caso, deberá notificar al supervisor en la locación lo antes posible. Si un estudiante no se presenta al programa en un lapso de dos semanas, será sacado del programa y su lugar puede que lo tome algún otro estudiante que se encuentre en lista de espera, los padres deberán contactar a las oficinas administrativas de Beyond the Bell para re-inscribirlo al programa.

Asistencia de Iowa DHS/Nebraska DHHS para cuidado de los niños

Beyond the bell acepta asistencia estatal para el cuidado de los niños a través del departamento de Servicios Humanos (DHS/DHHS). Familias que califiquen para recibir ayuda para cuidado de niños por parte de DHS/DHHS pueden pagar un costo reducido al mes basado en el contrato familiar con Iowa DHS o Nebraska DHHS. Cada contrato de familia

especifica las necesidades de cada familia individualmente. Beyond the Bell no puede ayudar a establecer la cuota de pago. Familias que participan en el programa de DHS deberán pagar la cuota de inscripción. Las familias que cuenten con el programa DHS deberán:

- Notificar a su trabajador social de DHS que Beyond the Bell es su principal proveedor de cuidado infantil.
- Firmar hojas de asistencia cada dos meses y regresarlas a la oficina administrativa de Beyond the Bell. En caso de no recibir un pago, cancelaremos el pago subsidiado por Iowa DHS y se cobrará a los padres una cuota basada en ingresos y gastos.
- Si el estudiante pierde el subsidio o ayuda en cualquier punto del año escolar, los pagos serán responsabilidad de los padres desde ese momento.

Cuentas Morosas (sin pagar)

La cuota semanal deberá ser pagada el primer día de clases de cada semana o antes y será considerado un pago tardío si no se paga en dicha fecha. Si la cuota no se ha pagado o terminado de pagar por completo por dos semanas consecutivas el servicio será suspendido hasta que se reciba el pago en su totalidad. Si la cuenta ha quedado sin pagar por más de 30 días el servicio le será negado. Los padres serán notificados y la cuenta se enviara a una agencia de colecciones.

EXPECTATIVAS DEL PERSONAL

El personal de Beyond the Bell es una pieza clave al proveer un programa de calidad para antes y después de la escuela.

El personal de Beyond the Bell deberá:

- Mantener un promedio de 15 estudiantes por adulto.
- Portar la playera de Beyond the Bell y su gafete con nombre. Se les indica a los estudiantes no aproximarse a ningún adulto que no sea previamente identificado.
- Asistir a una orientación, la cual incluye material escrito explicando las políticas de Beyond the Bell, procedimientos y regulaciones.
- Pasar una revisión de antecedentes penales y chequeo de huellas digitales.
- Recibir diez horas o más de capacitación cada año escolar.
- Completar su certificación en el curso de Mandatory reporter, Universal Precautions and Infectious Disease control, así como otros cursos para el desarrollo de los niños y jóvenes y lo que se considere necesario para poder desempeñar su rol en el trabajo.
- Cumplir con la capacitación y estándares de salud estipulados por el departamento de Servicios Humanos (DHS)

Selección del Personal

Las cualidades y características preferidas para el personal son:

- Maestros certificados y/o profesionales con algún grado de estudios con experiencia en trabajar con niños en edad escolar

- Personal con estudios en educación o con la experiencia equivalente trabajando con niños y jóvenes
- Conocimiento del desarrollo positivo en la infancia
- Modelo a seguir de manera positiva
- Personalidad extrovertida
- Habilidades de liderazgo
- Deseo y gusto de trabajar con niños y adolescentes.
- Habilidad de adaptar su servicio para cumplir con las necesidades de Beyond the Bell
- Habilidad de hacer sentir a todos los estudiantes incluidos y bienvenidos
- Habilidad de poner las necesidades de los estudiantes como prioridad y ocuparse de su seguridad y bienestar
- Habilidad de proveer un excelente servicio al cliente
- Habilidad para seguir las reglas estipuladas en el manual del personal de Beyond the Bell
- Tener certificado de Primeros Auxilios y reanimación cardiopulmonar (CPR).

Reporte mandatorio de Abuso Infantil

Todos los empleados de Beyond the Bell que trabajan directamente con estudiantes son Mandatory Reporters y están obligados por ley a reportar cualquier sospecha de abuso o negligencia física, sexual o emocional dentro de las 24 horas cuando, en el transcurso de trabajar con el estudiante, el empleado tenga una razón para creer que el estudiante ha sufrido de abuso sexual, físico o negligencia.

Cuando hay sospecha de abuso y/o negligencia el/los empleos seguirán con el siguiente protocolo:

1. Redactar un reporte del incidente eliminando los detalles innecesarios.
2. Notificar al Director de Beyond the Bell.
3. Reportar el incidente a la agencia de Protección de niños correspondiente

La agencia de Child protective services tiene la autoridad para entrevistar al menor y al empleado e inspecciones y checar los antecedentes del menor y su familia sin previa autorización.

Todo el personal y voluntariado serán responsables a la necesidad de confidencialidad cuando se maneja información en esta área. Personal del programa serán instruidos para discutir temas referentes al abuso o sospecha de abuso solo con los coordinadores o director del programa.

Administración de Medicamentos

Si su hijo tiene que tomar medicamento mientras se encuentra en el programa de Beyond the Bell, se aplicara la siguiente política:

- El padre deberá llenar una forma escrita con los horarios e instrucciones de cómo debe ser administrado el medicamento. Este debe estar completo y claro. La información que debe incluir es Nombre del medicamento, instrucciones específicas de la cantidad y los tiempos de administración, método de administración y sus posibles efectos secundarios por escrito.
- El padre deberá proveer el medicamento en su envase original con el nombre del niño, nombre del medicamento, dosis, doctor y farmacia listado en la etiqueta.
- No se administraran medicamentos que se vendan sin receta. Este debe venir con un consentimiento firmado de su doctor y debe estar en su envase original y completar la forma con las instrucciones de dosis y administración. Beyond the Bell no cuenta con medicinas sin receta como aspirina o jarabe para la tos.

- El personal no puede administrar una dosis diferente a la que se indica en el envase del medicamento.
- Si el niño se niega a tomar dicha medicina, el padre será notificado inmediatamente.

Política de Niñera

Como cliente de Beyond the Bell, usted será notificado que Beyond the Bell supervisa sus empleados y programas dentro de las instalaciones bajo las políticas de Beyond the Bell. Los empleados de Beyond the Bell no son supervisados fuera de sus horas de trabajo mientras no actúen en algo que afecte su empleo. Le sugerimos respetuosamente no pedir a ningún trabajador de Beyond the Bell cuidar a sus hijos fuera de las instalaciones y mientras no se encuentre en el programa. Si un empleado de Beyond the Bell cuida a su(s) hijos antes de que este asistiera al programa, por favor comuníquelo al supervisor.

POLITICAS Y PROCEDIMIENTOS ADICIONALES

Comunicación de Conducta al Padre/Guardián

Los padres serán informados de manera regular acerca de la participación y progreso académico de su hijo mediante una hoja informativa que se enviara cada mes. El intercambio de información formal e informal entre padres, estudiante y maestros provee una valiosa visión para mejorar el éxito de su hijo.

Beyond the Bell sugiere que los empleados estén al tanto de cualquier cambio que afecte el rendimiento de su hijo. Esto permite que Beyond the Bell pueda ofrecer el mejor ambiente dentro del programa.

Todo conflicto o preocupación que Usted tenga sobre el programa deberá ser comunicado en una manera apropiada con los empleados del programa. En ningún momento alguien que no sea empleado de Beyond the Bell puede resolver un problema de conducta de otro participante del programa.

Todo lo relacionado a problema de disciplina es manejado por el líder del programa en la locación. Si el padre siente que el Líder de la locación no ha resuelto su problema/preocupación, el padre puede contactar al Director del programa. Para discutir un problema de disciplina los padres pueden agendar una cita. Es inaceptable que se exprese con hostilidad en alguna manera en contra de ningún empleado o participante.

En caso de que haya un comportamiento inapropiado, se le puede pedir al padre o guardián que abandone las instalaciones. Si el padre o guardián se niega hacerlo, Los empleados de Beyond the Bell podrán contactar al Departamento de Policía de Sioux City. Una junta con el director será requerid y podría resultar en la expulsión del estudiante del programa.

Bullying o Acoso escolar

¿Qué es Bullying? El acoso escolar es el acto de molestar ya sea electrónicamente, verbal, escrito o físico a un estudiante basado en algún acto o rasgo físico. Esto crea un ambiente hostil dentro de la escuela y se puede reconocer por las siguientes condiciones:

- Pone al estudiante en un miedo de dañar al mismo o alguna propiedad.
- Tiene un efecto perjudicial en la salud mental y física del estudiante.
- Tiene el efecto de interferir con la habilidad del estudiante para participar en el programa o beneficiarse de servicios, actividades o privilegios en la escuela.

Si sospecha que su hijo ha sido o está siendo acosado mientras asiste al programa de Beyond the Bell, contacte al supervisor que se encuentra en la locación inmediatamente para asegurar que se tomaran las medidas necesarias para seguir protegiendo el bienestar de su hijo.

Manejando los procedimientos de emergencia

- En caso que una emergencia ocurra, se hará todo lo posible para contactar al padre o guardián lo más pronto posible. Si no se puede localizar al padre o guardián, Beyond the Bell tratará de contactar a uno de los contactos de emergencia.
- Los empleados de Beyond the Bell están capacitados para manejar emergencias menores a través de una capacitación de primeros auxilios y resucitación cardiopulmonar (CPR).
- Beyond the Bell contactará al servicio de emergencia 911 para que ellos manejen la situación que vaya más allá de lo que se aprendió en la capacitación.
- Las hojas de registro con la información de su hijo serán presentadas como un permiso para que se le administre tratamiento en el hospital.

Enfermedades en los niños

- Estudiantes que tengan una temperatura corporal mayor a 100.7, o estén vomitando o presenten otros signos de enfermedad no deberán presentarse al programa.
- Si su hijo presenta alguna enfermedad y no le es posible presentarse al programa, por favor contacte a Beyond the Bell lo más pronto posible y notifique que su hijo estará ausente.
- Si su hijo enferma estando en el programa, un empleado lo contactará inmediatamente y puede ser que usted necesite recoger a su hijo del programa. Si Beyond the Bell no puede localizarlo, el supervisor contactará a uno de los contactos de emergencia para que recoja al niño.
- Cualquier estudiante con una enfermedad infecciosa puede requerir ser removido temporalmente del programa y los padres deberán buscar tratamiento para la enfermedad inmediatamente, y el niño no podrá regresar hasta que haya pasado un lapso de 24 horas después que empezó el tratamiento.
- Beyond the Bell se reserva el derecho de tratar cada incidente en base acaso por caso y se seguirá el protocolo emitido por Departamento de Servicios Humanos (DHS)

Confidencialidad

Conforme con el Departamento de Servicios Humanos de Iowa y Nebraska, información acerca de una persona en un centro de cuidado infantil es confidencial. Cualquiera que tenga acceso a la información, no deberá compartirla directa o indirectamente. Cualquier información confidencial que algún empleado de Beyond the Bell tenga, deberá compartirlo solo con empleados del programa que “tienen que saber” para poder cuidar apropiadamente a los estudiantes.

Póliza de mordeduras

Morder es un comportamiento muy común entre los niños desde que nacen hasta los tres años. En niños pequeños morder puede ser el resultado de un estado de desarrollo del niño, el ambiente, la incapacidad de comunicar de manera efectiva o no poder controlar sus emociones. Morder en niños de edad escolar no es común. En el caso de que un estudiante llegue a morder a otro Beyond the Bell maneja el incidente de acuerdo con sus estándares de política de disciplina con las siguientes medidas:

- Asegurarse que todos los niños estén bien.
- Ayudando al niño que ha recibido la mordida ofreciéndole los primeros auxilios, preocupándose y dándole apoyo.
- Contactar al padre del niño que fue mordido y darle un reporte escrito del incidente.
- Evaluar el ambiente del programa y hacer algún cambio necesario en el tamaño del grupo, estructura, etc.
- Si el incidente de morder es repetitivo puede terminar en la expulsión del programa de Beyond The Bell.

Manejo de conducta

Es nuestra intención que su hijo disfrute las actividades planeadas entendiendo que él/ella es responsable de sus propios actos. Con saber nuestras reglas básicas de seguridad y buena conducta con anterioridad, cada estudiante debe saber que:

- Como ejercer la autodisciplina
- Los empleados de Beyond the Bell están aquí para ayudar.
- Beyond the Bell quiere que él/ ella sea una persona de éxito.

Los estándares que Beyond the Bell tiene sobre disciplina no son altos. Sin embargo, dependiendo de la gravedad de cada caso. Los empleados de Beyond the Bell se reservan el derecho de tratar cada caso de manera distinta tomando en cuenta las diferentes circunstancias y así tomar una acción disciplinaria.

- 1era Ofensa: Se le explica al estudiante que fue inapropiado de su comportamiento.
- 2da Ofensa: se excluye al estudiante de la actividad en curso para que tome un “tiempo fuera” y el Padre/Guardián recibirá una notificación por escrito.
- 3ra Ofensa: Se excluye al estudiante de las actividades en curso y restantes en el día. Beyond the Bell tendrá una conferencia con el Padre/Guardián y el estudiante y se desarrollará un plan para mejorar su comportamiento. Durante este tiempo se discutirá suspensión o expulsión del programa.
- 4ta Ofensa: Se expulsará al estudiante sin derecho a regresar al programa en el año escolar.

En el caso que el estudiante no esté dispuesto a respetar las políticas de Beyond the Bell, un empleado contactará al padre/guardian. Dependiendo de la gravedad y de donde ocurrió el incidente, se espera que el padre:

- Recoja a su hijo inmediatamente de Beyond the Bell.
- Se consultará con el director de Beyond the Bell y el estudiante será expulsado del programa.

Póliza del baño

Los estudiantes no podrán ir al baño sin supervisión. Los empleados de Beyond the Bell deberán:

- Tomar una pausa para ir al baño cada media hora.
- Llevar un grupo de niños al baño.
- Dejar las puertas abiertas o sostenerla con el pie con el fin de escuchar que está pasando dentro del baño.
- Si los baños están en diferentes áreas, separar en dos grupos niños y niñas.

Pertenencias personales

Beyond the Bell no será responsable por objetos perdidos o robados. Por favor asegúrese de etiquetar todas las pertenencias de sus hijos como mochilas, chamarras, sudaderas, botas, guantes y gorros. Los estudiantes no deberán traer consigo pertenencias no relacionadas con la escuela a Beyond the Bell. Estos objetos incluyen juguetes, juegos, iPod's, cartas para intercambiar o ningún otro objeto personal que sean considerados como armas (armas de fuego, cuchillos, resorteras, pistolas de balines, pistolas de pintura o juguetes que parezcan o imiten a algún arma antes mencionada), Explosivos (incluyendo fuegos artificiales), drogas o alguna sustancia que altere el comportamiento., (con la excepción de medicamentos prescritos por un profesional de la salud en su envase original) y alcohol.

Si un estudiante trae al programa algún objeto personal, empleados de Beyond the Bell le pedirá a su hijo que conserve el objeto dentro de su mochila, y se comunicara al Padre/Guardián. Si el estudiante se niega a dejar el objeto en su mochila, el personal de Beyond the Bell confiscará tal objeto y los padres podrán recogerlo al final del día. Si un empleado de Beyond the Bell confisca un objeto que se considere peligroso, él/ella se pondrá en contacto con el director de la escuela y se procederá con acciones pertinentes.

Beyond the Bell tiene el derecho de inspeccionar mochilas si hay una sospecha razonable de robo durante el programa, presencia de un arma peligrosa, o algún incidente parecido. Los padres serán notificados si tal búsqueda se dio durante el programa.

Custodia del niño

En la mayoría de los casos cuando los padres están divorciados, ambos padres comparten los derechos legales del niño. Si hay una orden de la corte que limite los derechos de uno de los padres tal como custodia o visitas, deberá proporcionarnos una copia a menos que su orden de la corte ya se encuentre en los archivos de Beyond the Bell, los empleados respetaran los mismos derechos a cada uno de los padres. En caso de algún problema con la custodia de su hijo o al momento de recogerlo, Beyond the Bell llamará a la policía y dejará que ellos manejen la situación.

Visitas y trabajar como voluntario

Beyond the Bell tiene una política de puertas abiertas. Padres/Guardianes son siempre bienvenidos y se les invita a visitar a sus hijos dentro del programa a cualquier hora y no necesita llamar y acordar una hora, si el visitante no es uno de los padres si necesitara llamar y hacer arreglos correspondientes con el director del programa.

Por motivos de seguridad, se requiere que todos los visitantes entren por la puerta principal y registren su entrada con algún empleado de Beyond the Bell. Los visitantes estarán acompañados en todo momento por un empleado y se sugiere que la visita no dure más de 30 minutos para no interferir con el tiempo de aprendizaje y darles a los estudiantes

la oportunidad de aprender y crecer individualmente. Si esto ocurre, los empleados de Beyond the Bell tienen el derecho a pedirle que se retire de la locación.

Los padres/Guardianes son siempre bienvenidos y se les aconseja participar como voluntarios en actividades y paseos. Sin embargo, por la seguridad de los estudiantes, todos los aspirantes a ser voluntarios se les pedirá completar una solicitud de voluntario, disponible en las oficinas administrativas de Beyond the Bell. Se revisara los antecedentes criminales de todos los voluntarios y Beyond the Bell se reservara el derecho a restringir voluntarios de acuerdo a los resultados de dicha revisión. El proceso para ser aceptado como voluntario puede tomar hasta 72 horas.

Política de Acceso al programa.

Voluntarios del programa de Beyond the Bell deben pasar la revisión de antecedentes criminales y tener al menos 18 años de edad. Personal del programa supervisara a cualquiera que se le permita el acceso al programa y no se haya obtenido resultado de la revisión, dichas personas no podrán interactuar con los estudiantes mientras no puedan ser visto por alguien del personal de Beyond the Bell.

Un agresor sexual que ha sido sentenciado por agresión sexual a un menor de edad no le será permitido el acceso a Beyond the Bell, a excepción de un tiempo necesario y razonable para transportar a su propio hijo. Bajo ninguna circunstancia el padre agresor estará sin supervisión y lejos de la vista de algún trabajador de Beyond the Bell.

Paseos y otros eventos especiales

Ocasionalmente, algunas agencias que trabajan en conjunto con Beyond the Bell ofrecen eventos especiales u oportunidades para el programa de Beyond the Bell y las familias que participan en él. Los padres recibirán una notificación escrita en caso que su hijo vaya asistir a un paseo. Los estudiantes que decidan no participar en un paseo necesitaran buscar alguna alternativa para estar al cuidado de alguien en el día que se lleve a cabo el paseo pues todo el personal deberá participar y no habrá nadie que esté al cuidado de estudiantes en la locación, a menos que se notifique lo contrario.

Información en los archivos del participante

Los padres son responsables de proveer a los empleados del programa información actualizada por escrito. En caso que no se actualice o se proporcione una información errónea puede terminar en la expulsión de su(s) hijo(s) del programa.

Restricciones legales sobre un padre que no tenga la custodia deberá estar en el archivo del estudiante. Para seguridad del estudiante una copia del documento será compartida con el supervisor de la locación a la que asista su hijo.

Calendario Programado para pagos

2017-2018 SIOUX CITY

CLARK- MORNINGSIDE- NODLAND- PERRY CREEK- RIVERSIDE- SUNNYSIDE

<i>Fecha de vencimiento</i>	<i>Para la semana de:</i>	<i>Paquete AM</i>	<i>Paquete PM</i>	<i>Total de los dos paquetes</i>
8/23/17	Agosto 23-25	\$22.00	\$48.00	\$70.00
8/28/17	Agosto 28 Septiembre 1	\$22.00	\$48.00	\$70.00
	Total mensual	\$44.00	\$96.00	\$140.00
9/5/17	Septiembre 5-8	\$22.00	\$48.00	\$70.00
9/11/17	Septiembre 11-15	\$22.00	\$48.00	\$70.00
9/18/17	Septiembre 18-22	\$22.00	\$48.00	\$70.00
9/25/17	Septiembre 25-29	\$22.00	\$48.00	\$70.00
	Total mensual	\$88.00	\$192.00	\$280.00
10/2/17	Octubre 2-6	\$22.00	\$48.00	\$70.00
10/9/17	Octubre 9-13	\$22.00	\$48.00	\$70.00
10/16/17	Octubre 16-20	\$22.00	\$48.00	\$70.00
10/23/17	Octubre 23-27	\$22.00	\$48.00	\$70.00
10/30/17	Octubre 30-Noviembre 3	\$22.00	\$48.00	\$70.00
	Total mensual	\$110.00	\$240.00	\$350.00
11/6/17	Noviembre 6-10	\$22.00	\$48.00	\$70.00
11/13/17	Noviembre 13-17	\$22.00	\$48.00	\$70.00
11/20/17	Noviembre 20-24	\$22.00	\$48.00	\$70.00
11/27/17	Noviembre 27- Dec 1	\$22.00	\$48.00	\$70.00
	Total mensual	\$88.00	\$192.00	\$280.00

12/4/17	Diciembre 4-8	\$22.00	\$48.00	\$70.00
12/11/17	Diciembre 11-15	\$22.00	\$48.00	\$70.00
12/18/17	Diciembre 18-22	\$22.00	\$48.00	\$70.00
12/25/17	Diciembre 25-29	\$0.00	\$0.00	\$0.00
	Total mensual	\$66.00	\$144.00	\$210.00
1/2/18	Enero 2-5	\$22.00	\$48.00	\$70.00
1/8/18	Enero 8-12	\$22.00	\$48.00	\$70.00
1/15/18	Enero 15-19	\$22.00	\$48.00	\$70.00
1/22/18	Enero 22-26	\$22.00	\$48.00	\$70.00
1/29/18	Enero 29- Febrero 2	\$22.00	\$48.00	\$70.00
	Total mensual	\$110.00	\$240.00	\$350.00
2/5/18	Febrero 5-9	\$22.00	\$48.00	\$70.00
2/12/18	Febrero 12-16	\$22.00	\$48.00	\$70.00
2/19/18	Febrero 19-23	\$22.00	\$48.00	\$70.00
2/26/18	Febrero 26- Marzo2	\$22.00	\$48.00	\$70.00
	Total mensual	\$88.00	\$192.00	\$280.00
3/5/18	Marzo 5-9	\$22.00	\$48.00	\$70.00
3/12/18	Marzo 12-16	\$22.00	\$48.00	\$70.00
3/19/18	Marzo 19-23	\$22.00	\$48.00	\$70.00
3/26/18	Marzo 26-30	\$22.00	\$48.00	\$70.00
	Total mensual	\$88.00	\$192.00	\$280.00
4/2/18	Abril 2-6	\$22.00	\$48.00	\$70.00
4/9/18	Abril 9-13	\$22.00	\$48.00	\$70.00
4/16/18	Abril 16-20	\$22.00	\$48.00	\$70.00

4/23/18	Abril 23-27	\$22.00	\$48.00	\$70.00
4/30/18	Abril 30- Mayo 4	\$22.00	\$48.00	\$70.00
	Total mensual	\$110.00	\$240.00	\$350.00
5/7/18	Mayo 7-11	\$22.00	\$48.00	\$70.00
5/14/18	Mayo 14-18	\$22.00	\$48.00	\$70.00
5/21/18	Mayo 21-25	\$22.00	\$48.00	\$70.00
	Total mensual	\$66.00	\$144.00	\$210.00

*Estas tarifas incluyen los lunes

Calendario Programado para pagos

2017-2018 SIOUX CITY

Escuelas becas

Irving-Leeds-Liberty-Loess Hills-Sacred Heart-Unity

Fecha de vencimiento	Para la semana de:	Paquete AM	Paquete PM	Total de los dos paquetes
8/23/17	Agosto 23-25	\$12.00	\$28.00	\$40.00
8/28/17	Agosto 28 Septiembre 1	\$12.00	\$28.00	\$40.00
	Total mensual	\$24.00	\$56.00	\$80.00
9/5/17	Septiembre 5-8	\$12.00	\$28.00	\$40.00
9/11/17	Septiembre 11-15	\$12.00	\$28.00	\$40.00
9/18/17	Septiembre 18-22	\$12.00	\$28.00	\$40.00
9/25/17	Septiembre 25-29	\$12.00	\$28.00	\$40.00

	Total mensual	\$48.00	\$112.00	\$160.00
10/2/17	Octubre 2-6	\$12.00	\$28.00	\$40.00
10/9/17	Octubre 9-13	\$12.00	\$28.00	\$40.00
10/16/17	Octubre 16-20	\$12.00	\$28.00	\$40.00
10/23/17	Octubre 23-27	\$12.00	\$28.00	\$40.00
10/30/17	Octubre 30-Noviembre 3	\$12.00	\$28.00	\$40.00
	Total mensual	\$60.00	\$140.00	\$200.00
11/6/17	Noviembre 6-10	\$12.00	\$28.00	\$40.00
11/13/17	Noviembre 13-17	\$12.00	\$28.00	\$40.00
11/20/17	Noviembre 20-24	\$12.00	\$28.00	\$40.00
11/27/17	Noviembre 27- Dec 1	\$12.00	\$28.00	\$40.00
	Total mensual	\$48.00	\$112.00	\$160.00
12/4/17	Diciembre 4-8	\$12.00	\$28.00	\$40.00
12/11/17	Diciembre 11-15	\$12.00	\$28.00	\$40.00
12/18/17	Diciembre 18-22	\$12.00	\$28.00	\$40.00
12/25/17	Diciembre 25-29	\$0.00	\$0.00	\$0.00
	Total mensual	\$36.00	\$84.00	\$120.00
1/2/18	Enero 2-5	\$12.00	\$28.00	\$40.00
1/8/18	Enero 8-12	\$12.00	\$28.00	\$40.00
1/15/18	Enero 15-19	\$12.00	\$28.00	\$40.00
1/22/18	Enero 22-26	\$12.00	\$28.00	\$40.00
1/29/18	Enero 29- Febrero 2	\$12.00	\$28.00	\$40.00
	Total mensual	\$60.00	\$140.00	\$200.00

2/5/18	Febrero 5-9	\$12.00	\$28.00	\$40.00
2/12/18	Febrero 12-16	\$12.00	\$28.00	\$40.00
2/19/18	Febrero 19-23	\$12.00	\$28.00	\$40.00
2/26/18	Febrero 26 Marzo 2	\$12.00	\$28.00	\$40.00
	Total mensual	\$48.00	\$112.00	\$160.00
3/5/18	Marzo 5-9	\$12.00	\$28.00	\$40.00
3/12/18	Marzo 12-16	\$12.00	\$28.00	\$40.00
3/19/18	Marzo 19-23	\$12.00	\$28.00	\$40.00
3/26/18	Marzo 26-30	\$12.00	\$28.00	\$40.00
	Total mensual	\$48.00	\$112.00	\$160.00
4/2/18	Abril 2-6	\$12.00	\$28.00	\$40.00
4/9/18	Abril 9-13	\$12.00	\$28.00	\$40.00
4/16/18	Abril 16-20	\$12.00	\$28.00	\$40.00
4/23/18	Abril 23-27	\$12.00	\$28.00	\$40.00
4/30/18	Abril 30-Mayo 4	\$12.00	\$28.00	\$40.00
	Total mensual	\$60.00	\$140.00	\$200.00
5/7/18	Mayo 7-11	\$12.00	\$28.00	\$40.00
5/14/18	Mayo 14-18	\$12.00	\$28.00	\$40.00
5/21/18	Mayo 21-25	\$12.00	\$28.00	\$40.00
	Total mensual	\$36.00	\$84.00	\$120.00

*Estas tarifas incluyen los lunes

South Sioux City

<i>Fecha de vencimiento</i>	<i>Para la semana de:</i>	<i>Paquete PM</i>
8/16/17	Agosto 16-18	\$25.00
8/21/17	Agosto 21-25	\$25.00
8/28/17	28 de agosto - 1 de septiembre	\$25.00
	Total Mensual	\$75.00
9/5/17	Septiembre 5-8	\$25.00
9/11/17	11-15 de septiembre	\$25.00
9/18/17	Del 18 al 22 de septiembre	\$25.00
9/25/17	Del 25 al 29 de septiembre	\$25.00
	Total Mensual	\$100.00
10/2/17	2-6 de octubre	\$25.00
10/9/17	9-13 de octubre	\$25.00
10/16/17	Octubre 16-20	\$25.00
10/23/17	Octubre 23-27	\$25.00
10/30/17	30 de octubre a 3 de noviembre	\$25.00
	Total Mensual	\$125.00
11/6/17	Del 6 al 10 de noviembre	\$25.00
11/13/17	Del 13 al 17 de noviembre	\$25.00
11/20/17	Noviembre 20-24	\$25.00
11/27/17	27 de noviembre al 1 de	\$25.00

	diciembre	
	Total Mensual	\$100.00
12/4/17	Diciembre 4-8	\$25.00
12/11/17	Diciembre 11-15	\$25.00
12/18/17	Del 18 al 22 de diciembre	\$25.00
12/25/17	Diciembre 25-29	\$0.00
	Total Mensual	\$75.00

1/2/18	2-5 de enero	\$0.00
1/8/18	8-12 de enero	\$25.00
1/15/18	15-19 de enero	\$25.00
1/22/18	22-26 de enero	\$25.00
1/29/18	29 de enero - 2 de febrero	\$25.00
	Total Mensual	\$100.00
2/5/18	5-9 de febrero	\$25.00
2/12/18	Del 12 al 16 de febrero	\$25.00
2/19/18	Del 19 al 23 de febrero	\$25.00
2/26/18	Del 26 de febrero al 2 de marzo	\$25.00
	Total Mensual	\$100.00
3/5/18	Del 5 al 9 de marzo	\$25.00
3/12/18	Del 12 al 16 de marzo	\$25.00
3/19/18	Del 19 al 23 de marzo	\$25.00
3/26/18	Del 26 al 30 de marzo	\$25.00

	Total Mensual	<i>\$100.00</i>
4/2/18	3-7 de abril	\$25.00
4/9/18	Del 10 al 14 de abril	\$25.00
4/16/18	Del 17 al 21 de abril	\$25.00
4/23/18	Del 24 al 28 de abril	\$25.00
4/30/18	30 de abril a 4 de mayo	\$25.00
	Total Mensual	<i>\$125.00</i>
5/7/18	7-11 de mayo	\$25.00
5/14/18	Del 14 al 18 de mayo	\$25.00
5/21/18	Mayo 21-25	\$25.00
	Total Mensual	<i>\$75.00</i>

*Estas tarifas incluyen los Lunes.